

---

## INFORME

DEL SOCIO

SR. MIGUEL COVARRUBIAS, ENCARGADO DE NEGOCIOS DE MÉXICO  
EN ALEMANIA, Y REPRESENTANTE DE LA SOCIEDAD  
EN EL 7º CONGRESO GEOGRÁFICO DE BERLÍN,  
SOBRE LA COMISIÓN QUE SE LE CONFÍÓ EN ESA ASAMBLEA  
INTERNACIONAL.

Berlín, 1º de Diciembre de 1899.

Refiriéndome á la Comisión que esa respetable Sociedad se sirvió honrarme para que en compañía del Sr. de Brackel-Welda la representase en el 7º Congreso internacional geográfico que se reunió en esta ciudad el 28 de Septiembre último, tengo la honra de manifestar á usted que, una vez clausurado el mencionado Congreso, convenimos el Sr. de Brackel-Welda y yo en que para rendir el informe correspondiente, él haría una reseña de las sesiones y el que suscribe redactaría la parte del informe que debía referirse al encargo que se nos hizo sobre la admisión del español como una de las lenguas del Congreso Geográfico. Desde luego redacté esa parte del informe y la puse en manos del referido Sr. de Brackel-Welda, quien la aprobó y me prometió que á los pocos días me presentaría la que á él correspondía.

Como pasaron días y semanas sin que recibiera yo nada del Sr. Brackel-Welda, me decidí á escribirle sobre el particular, enviándole una copia de la reseña suscita que sobre los trabajos del referido Congreso Geográfico dirigí á la Secretaría de Relaciones Exteriores con fecha 5 de Octubre último; pero como hasta ahora no he recibido ni el trabajo prometido ni res-

puesta á mi carta, me ha parecido conveniente enviar adjunta á esa Sociedad copia de la parte del informe preparada por el que suscribe, referente á la admisión del idioma, que con la reseña arriba citada, oportunamente transmitida por la Secretaría de Relaciones Exteriores á la de Fomento, puede dar una idea aunque imperfecta de los trabajos del último Congreso geográfico y del desempeño de la Comisión con que esa respetable Sociedad tuvo á bien honrarnos.

Aprovecho la ocasión para renovar á usted las seguridades de mi distinguida consideración.

**M. Covarrubias.**

—(o)—

Berlín, Octubre 5 de 1899.

Reunido el Congreso, uno de nuestros primeros empeños ha sido averiguar cuál es el sentir de sus miembros más prominentes respecto de la comisión que recibimos de esa respetable Sociedad tocante á la admisión del español como uno de los idiomas del Congreso á la par del francés, alemán é italiano, y sentimos tener que consignar aquí un resultado negativo, pues si bien es cierto que todas las personas á quienes nos dirigimos sobre este asunto están de acuerdo en que el español tiene mucho más derecho que el italiano á ser reconocido como uno de los idiomas del Congreso Geográfico, la opinión general es que el 6º Congreso Geográfico reunido en Londres se extralimitó al admitir entre ellos al italiano, además de los otros tres idiomas arriba mencionados, y de esta opinión participa sin reserva alguna el Barón de Richthofen, Presidente del Congreso que acaba de terminar, quien ha declarado francamente su oposición decidida á toda proposición que tienda á aumentar el número de los idiomas ya admitidos en el Congreso. Por otra parte, de las diecisiete naciones cuya lengua es el español, sólo hubo nueve delegados en el Congreso, contando con el de España, que fué un profesor de Barcelona; el del Uruguay, que fué el Ministro del mismo país en Berlín; el de la República Argentina y los infrascritos. Los cuatro restantes eran alemanes, algunos ni siquiera hablaban el español. Los que suscribimos nos he-



mos persuadido de que toda tentativa para hacer admitir el español como uno de los idiomas del Congreso, sería infructuosa, pues la tendencia, por lo menos de los miembros del Congreso que acaba de tener lugar, sería de reducir el número de los idiomas del Congreso á uno ó dos á lo más, como lo demuestra el hecho de que los únicos discursos que fueron escuchados con atención, fueron los pronunciados en francés ó alemán y un hecho digno de citarse en este informe, es que dos de los delegados franceses, los Sres. Gauthiol y Laparent, pronunciaron sus disertaciones en correcto alemán y fueron no solamente atentamente escuchados, sino estrepitosamente aplaudidos. En cambio, las dos únicas disertaciones que se hicieron en italiano, no tuvieron sino muy escaso auditorio, y creemos que en el próximo Congreso los italianos que deseen hablar lo harán en francés ó siguiendo el ejemplo de los delegados franceses arriba citados, en el idioma del país en que se reuna el Congreso, pues aun los que hablaron en inglés no tuvieron un auditorio muy numeroso.

En tales circunstancias nos ha sido imposible satisfacer los deseos de la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística, pero abrigamos la creencia de que no hemos carecido de la solitud y diligencia para corresponder á la confianza con que nos ha honrado.

**M. Covarrubias.**





